

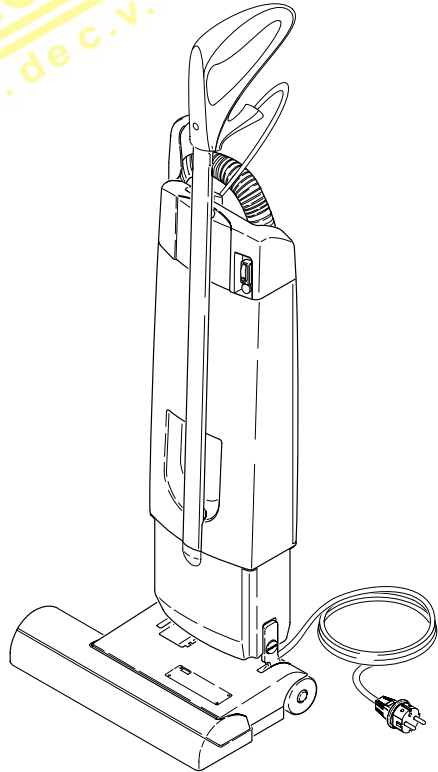
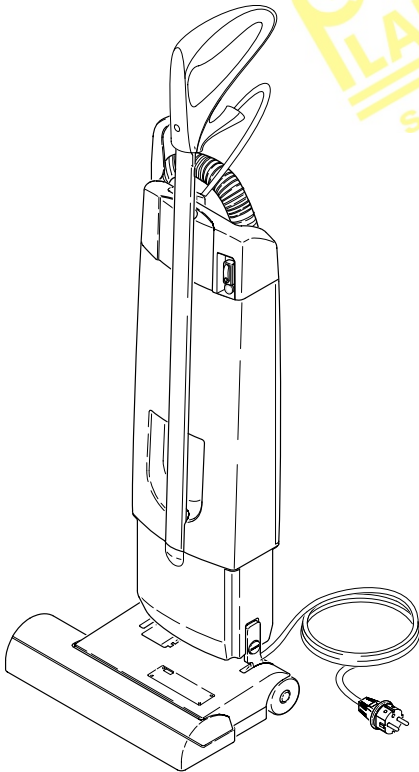


KÄRCHER

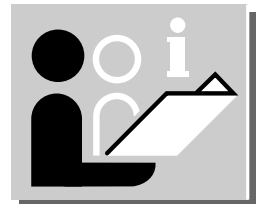
CV 36/2

CV 46/2

PLANQUIN
s.a. de c.v.



e-mail: info@planquin.com.mx
<http://www.planquin.com.mx>



www.kärcher.com

5.961-282 (08/05)

Deutsch

Seite 4

English

Page 9

Français

Page 14

Italiano

Pagina 19

Nederlands

Pagina 24

Español

Página 29

Português

Página 34

Ελληνικά

Σελίδα 39

Dansk

Side 44

Norsk

Side 49

Svenska

Sida 54

Suomi

Sivu 59

Česky

Strana 64

Polski

Strona 69

Türkçe

Sayfa 74

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „**Sicherheitshinweise**“.

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “**Safety Instructions**”.

Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les «**Consignes de sécurité**».

Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente «**Istruzioni per la sicurezza**».

Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „**Veiligheidsvoorschriften**” in acht.

Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las «**Advertencias y observaciones relativas a la seguridad**».

Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as «**Indicações de segurança**».

Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “**Υποδείξεις ασφαλείας**”.

De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især „**Sikkerhedsforskrifter**“ overholdes.

Før ibruktagning må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til “**Sikkerhetsregler**”.

Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “**Säkerhetsanvisningar**” extra noga.

Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota “**Turvallisuusohjeita**”.

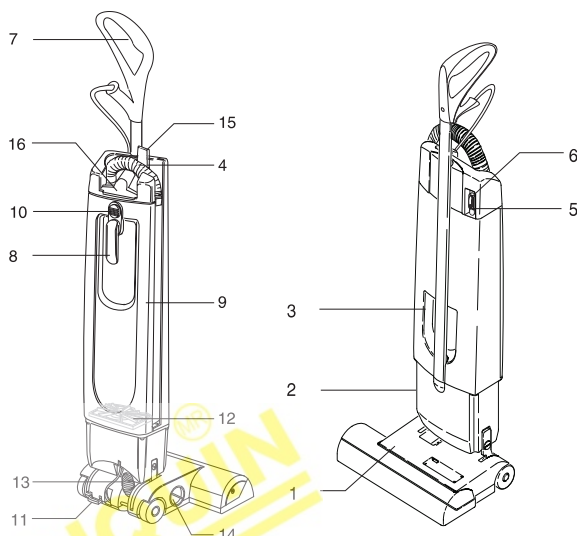
Před prvním použitím přístroje si přečtete tento návod a přiloženou brožurku “**Bezpečnostní ustanovení**” a dodržujte je!

Jeszcze przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać tę „Instrukcję obsługi” i „**Wskazówki bezpieczeństwa**” i przestrzegać podanych w nich warunków!

Cihazı çalıştırmadan önce, kullanma kılavuzunun tamamını ve özellikle A “**Güvenlik bilgileri**” bölümünü dikkatlice okuyunuz.

1. Esquema del aparato

- 1 Cabezal de cepillo con dispositivo de control del cepillo
- 2 Carcasa del motor (turbina)
- 3 Asa de transporte
- 4 Tubo de aspiración
- 5 Testigo de control (rojo)
- 6 Interruptor de CONEXION/DESCONEXION
- 7 Empuñadura con soporte del cable superior
- 8 Soporte del cable inferior
- 9 Tapa (desmontable para cambiar la bolsa de filtro)
- 10 Cierre de la tapa
- 11 Pedal de desenclavamiento
- 12 Filtro de seguridad
- 13 Manguera de unión del cepillo a la turbina
- 14 Mando de ajuste (para adaptación a la altura del pelo de la alfombra)
- 15 Tobera para ranuras
- 16 Tobera para tapizados



2. Características Técnicas

	CV 36/2	CV 46/2
Tensión, EU	V 230-240	230-240
RA	V 220	220
Tipo de corriente	Hz 50/60	50/60

Datos de la turbina:

Potencia P	W 850	850
Potencia P _{MAX}	W 1000	1000
Depresión	kPa (mbar) 18 (180)	18 (180)
Caudal de aire	l/sec. 44	44

Cepillo:

Motor del cepillo	W 150	200
Accionamiento	por correa	por correa
	dentada	dentada
Ancho de barrido	mm 335	425

Las tiras de escobilla se pueden sustituir.

Peso y medidas:

Altura aprox.	mm 1250	1250
Anchura	mm 370	460
Peso aprox.	kg 9	9,5
Nivel sonoro según norma alemana EN 60704	dB(A) 66	66
Cable de conexión a la red eléctrica:		
Modelo H05VV-F 2x1mm ² , EU: 6.649-091	m 12	12
RA: 6.648-623	m 10	10

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

3. Puesta en marcha

Si se trata de polvos con agentes patógenos, aconsejamos utilizar a parte de la bolsa de filtro nuestro cartucho de microfiltro (No. de pedido 6.904-127). Categoría BIA C, grado de separación del 99,9 %. Con ello se pueden aspirar también polvos muy finos que sean perjudiciales a la salud. El microfiltro debe de ser cambiado cuando la potencia de aspiración sea poco satisfactoria a pesar de haber puesto una bolsa de filtro nueva.

3.1 Acoplar el cabezal de cepillo con el aspirador

Extraer los dos tornillos de fijación de la unidad de aspiración, antes de proceder a su montaje.

Colocar y encajar la unidad de aspiración, en posición vertical, sobre el cabezal de cepillo. Introducir las asas de articulación de aluminio del cabezal en las correspondientes entalladuras de la carcasa de la turbina. Fijarlas con los tornillos correspondientes. Apretar firmemente los tornillos. <Fig. 2>

Acoplar la manguera de unión al cabezal del cepillo y a la carcasa de la turbina. Introducir el enchufe del cable de conexión en la toma de la carcasa del aparato (el enchufe tiene que enclavar de modo audible). <Fig. 3>

3.2 Guardar y extraer el cable

El cable de conexión a la red eléctrica del aspirador se puede enrollar entre los soportes de cable superior e inferior. El cable se puede extraer de su alojamiento girando el soporte inferior del cable.

3.3 Posición de trabajo/Posición de reposo

El cabezal de cepillo posee un dispositivo de enclavamiento que mantiene fijo al aspirador en la posición vertical de reposo. Para trabajar con el cabezal de cepillo hay que oprimir el pedal de desenclavamiento e inclinar el aspirador hacia atrás. <Fig. 4>

Atención: ¡No pasar el cabezal de cepillo, estando éste funcionando, sobre el cable de conexión a la red eléctrica! Para cruzar umbrales altos o subir escaleras, tomar el aparato por su correspondiente asa de transporte y levantarlo.

3.4 Aspiración manual <Fig. 5>

Conectar el aparato oprimiendo el pulsador de CONEXION/DESCONEXION

Atención: El cepillo para alfombras se conecta automáticamente una vez que se ha encajado firmemente el tubo de aspiración manual en su alojamiento en la carcasa del motor. ¡Cerciorarse del correcto asiento del tubo!

Al extraer el tubo de aspiración de su alojamiento para aspirar manualmente, el cepillo para alfombras se desconecta automáticamente.

Al trabajar con la manguera de aspiración, el radio de trabajo se puede ampliar gracias a la flexibilidad y elasticidad de la misma.

Las boquillas de boca estrecha y para tapicerías se acoplan en el extremo libre del tubo.

Atención: ¡No trabajar nunca sin boquilla de ranuras o para tapizados acoplada! El desgaste del tubo de aspiración puede causar serias perturbaciones en el funcionamiento del aspirador. Véase a este respecto el capítulo «Localización de averías».

El tubo de aspiración manual se introduce, en posición vertical, en el alojamiento correspondiente del cuerpo del aspirador.

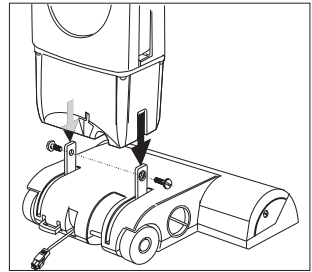


Fig. 2

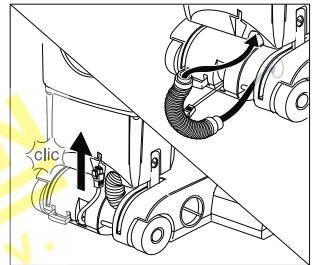


Fig. 3

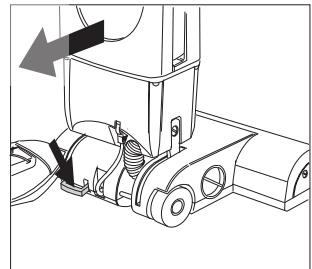


Fig. 4

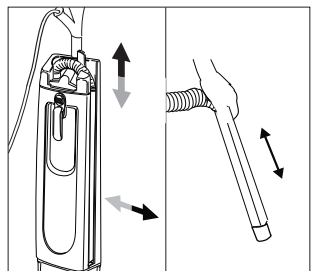


Fig. 5

3.5 Ajustar la posición del cepillo para alfombras

La boquilla para alfombras puede adaptarse a la altura del pelo de la alfombra. Para ello deberá colocarse el aspirador en la posición de trabajo (ángulo de 45° aproximadamente), y elegir entre las posiciones 1 – 4 disponibles, la posición más adecuada a la alfombra. <Fig. 6>.

Atención: Con el aspirador en posición de reposo no deberán efectuarse ajustes ni modificaciones de ningún tipo.

Posición 1 : pelo corto

Posición 4 : pelo largo

3.6 Control electrónico del cepillo

El dispositivo de control electrónico del cepillo vigila constantemente el funcionamiento del mismo.

Testigo sin iluminar:

El cepillo trabaja correctamente.

Luz naranja luce:

Ajustar el mando de ajuste en función de la altura del pelo de la alfombra a una altura más baja

Luz naranja luce trabajando en la posición más baja posible:

Sustituir la tira de escobilla por una nueva.

3.7 Testigo de control rojo

Si se iluminara este testigo de control, deberán efectuarse las siguientes verificaciones:

- ¿Está llena la bolsa de filtro?
- ¿Está obstruida la manguera de aspiración o la manguera de unión?

Según el resultado de tales verificaciones, se sustituirá la bolsa de filtro o se eliminarán las obstrucciones.

Atención: La iluminación del testigo de control durante el ciclo de aspiración con la manguera, por haber cerrado o tapado el tubo de aspiración manual, no es una indicación de avería.

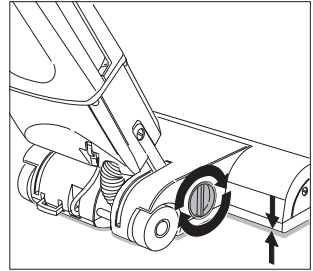


Fig. 6

4. Accesorios

	CV 36/2	CV 46/2
Boquilla de boca estrecha (ranuras)	6.905-531	6.905-531
Boquilla para tapicerías	6.900-233	6.900-233
Tira de escobilla, negra	6.905-503	6.905-691
* Tira de escobilla, roja (dura)	6.905-596	6.905-861
* Juegos de piezas de desgaste	2.883-454	2.883-478
* Bolsa de filtro de papel (10 unidades)	6.900-488	6.900-488
Bolsa filtrante de fieltro	6.904-311	6.904-311
Filtro de seguridad	5.731-047	5.731-047
* ABS-Microfiltro	6.904-127	6.904-127
* Microfiltro (5 unidades)	6.904-138	6.904-138

* No está incluido en el equipo de serie del aparato

5. Cuidados y mantenimiento

5.1 Cambiar la bolsa de filtro y la tira de escobilla <Fig. 7>

- Abrir el cierre de la tapa presionándolo. Retirar la tapa.
- Empujar el seguro de la bolsa de filtro hacia la izquierda, hasta poder retirar la bolsa de filtro del racor sobre al que va montada.

Montar una bolsa de filtro nueva:

- Encajar el cartón de soporte de la nueva bolsa de filtro, por su lado más delgado, sobre el soporte de fijación (lado derecho).
- Empujar el seguro de la bolsa de filtro hacia la izquierda y correr el cartón de soporte del filtro sobre el racor, hasta hacerlo encajar.
- Montar la tapa.

Atención: Si la tapa no cerrara correctamente, deberá verificarse el asiento correcto de la bolsa de filtro o del filtro de seguridad.

5.2 Sustituir el filtro de seguridad <Fig. 8>

Cada 20 cambios de la bolsa de filtro deberá sustituirse también el filtro de seguridad.

- Abrir el cierre de la tapa presionándolo. Retirar la tapa.
- Levantar el dispositivo de retención rojo y retirar el filtro de seguridad.

Montaje del filtro:

- Levantar el dispositivo de retención e introducir el filtro de seguridad nuevo.

Atención: Si la tapa no cerrara correctamente, deberá verificarse el asiento correcto de la bolsa de filtro o del filtro de seguridad.

5.3 Sustituir el filtro para el aire de evacuación <Fig. 9>

Cada 20 cambios de la bolsa de filtro deberá sustituirse también el filtro del aire de evacuación.

- Desplazar el filtro de su posición y retirarlo.

Montaje del filtro:

- Colocar el filtro nuevo.

5.4 Sustituir la tira de escobilla <Fig. 10>

- Soltar los tornillos de sujeción de la tapa del cabezal de cepillo. Girar el cepillo de tal modo que la tira de escobilla puede extraerse a través de la abertura.

Montaje de la tira de escobilla

- Introducir completamente la nueva tira, montar la tapa y apretar los tornillos.

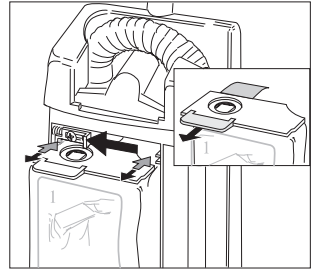


Fig. 7

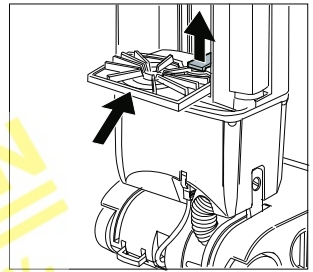


Fig. 8

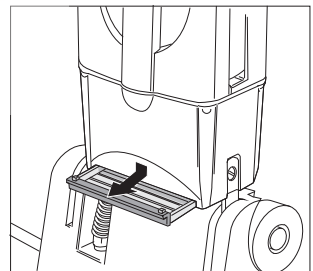


Fig. 9

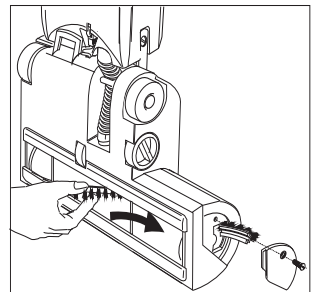


Fig. 10

6. Localización de averías

El circuito electrónico de seguridad desconecta el motor del cepillo y la turbina

El cepillo está bloqueado:

- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente, verificar si el cepillo ha quedado obstruido por suciedad u objetos aspirados. Eliminarlos. Volver a poner en marcha el aparato.

La turbina se desconecta, el cepillo funciona.

(El testigo de control rojo se apaga)

El interruptor de protección térmica ha desconectado el aspirador al haber registrado sobrecalentamiento de la turbina.

- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente, sustituir los filtros obstruidos o eliminar las obstrucciones de la manguera de aspiración. El aparato vuelve a conectarse al cabo de unos 20 minutos.

Manguera de aspiración obstruida:

Desconectar el aparato. Extraer el tubo flexible del cuerpo del aparato. Enderezar la manguera y poner el aparato en marcha. Si persistiera la obstrucción, introducir una varilla fina en la manguera para desplazar la suciedad.

- Pulsando la palanca de bloqueo puede desacoplarse la manguera del aparato. <Fig. 11>

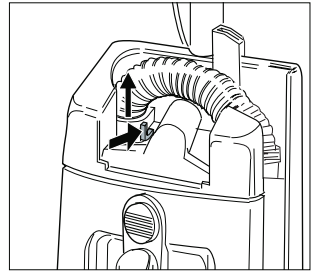


Fig. 11

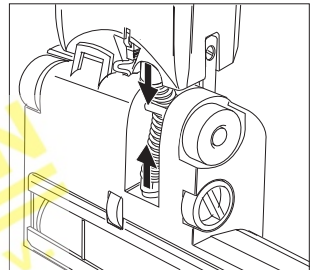


Fig. 12

Manguera de unión obstruida

- La manguera puede retirarse desacoplándola por ambos extremos. Eliminar las obstrucciones. <Fig. 12>

El cable de unión no está encajado correctamente

Acoplar el cabezal de cepillo con el aspirador. Acoplar la manguera de unión al cabezal del cepillo y a la carcasa de la turbina. Introducir el enchufe del cable de conexión en la toma de la carcasa del aparato (el enchufe tiene que enclavar de modo audible). <Fig. 13>

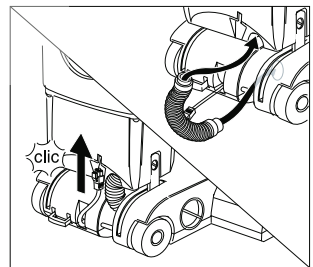


Fig. 13

Los cepillos en el cabezal no giran, aunque la turbina está funcionando

El tubo de aspiración no está correctamente introducido en el alojamiento de la carcasa del motor o está desgastado.

- En caso de presentar el tubo de aspiración en su extremo huellas de desgaste (al haber trabajado sin acoplar la boquilla de ranuras o para tapizados), no activa el interruptor final, por lo que los cepillos del cabezal no se ponen en marcha

Separar el cabezal del cepillo de la unidad de aspiración

- Soltar el cable de unión, desbloquear el enchufe presionándolo con ayuda de un objeto punzante (p.e. destornillador). <Fig. 14>
- La manguera de unión se puede extraer ahora desacoplándola por ambos extremos.
- Soltar los dos tornillos por el lado de la unidad de aspiración.

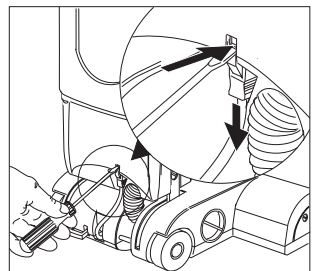
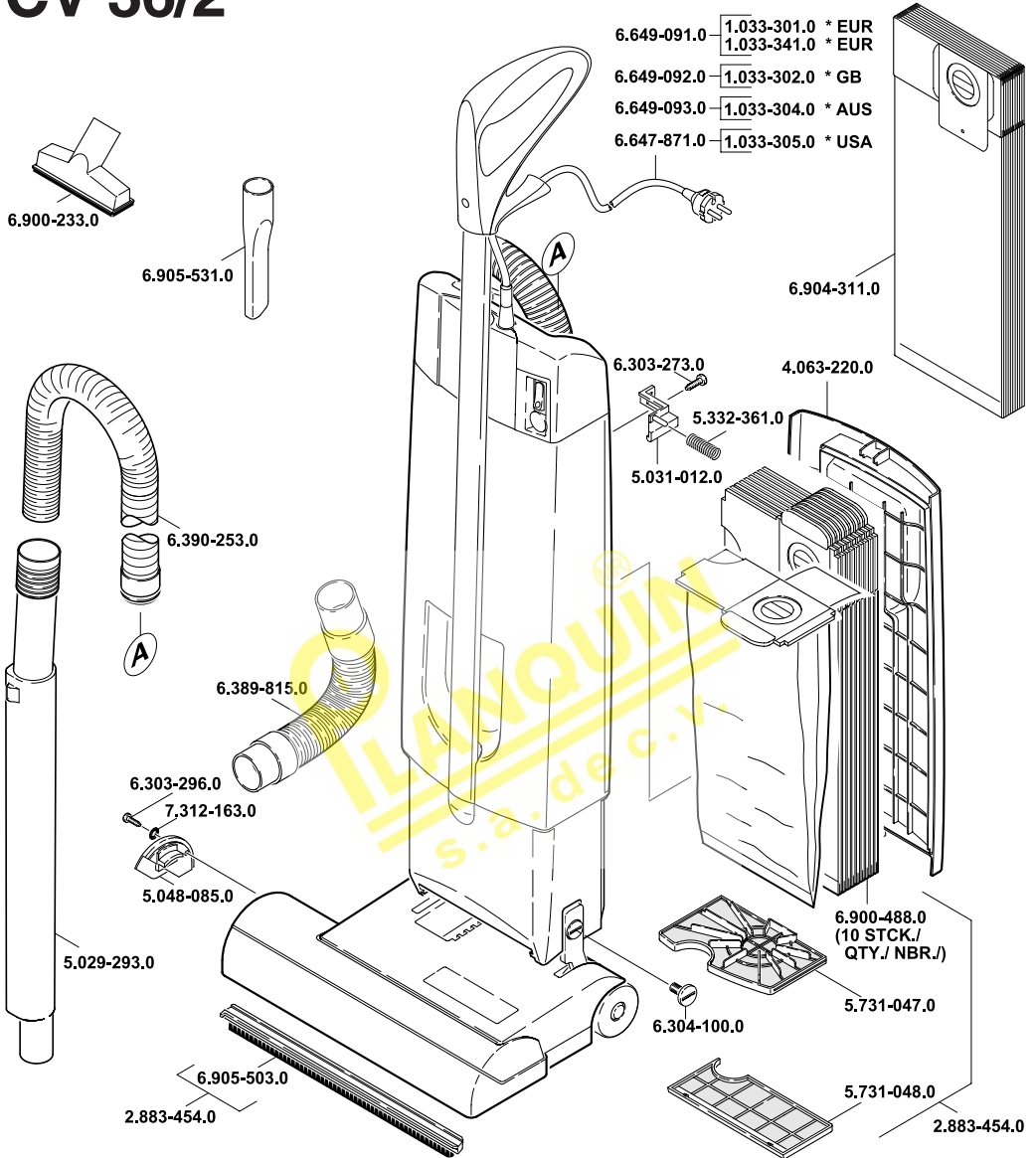
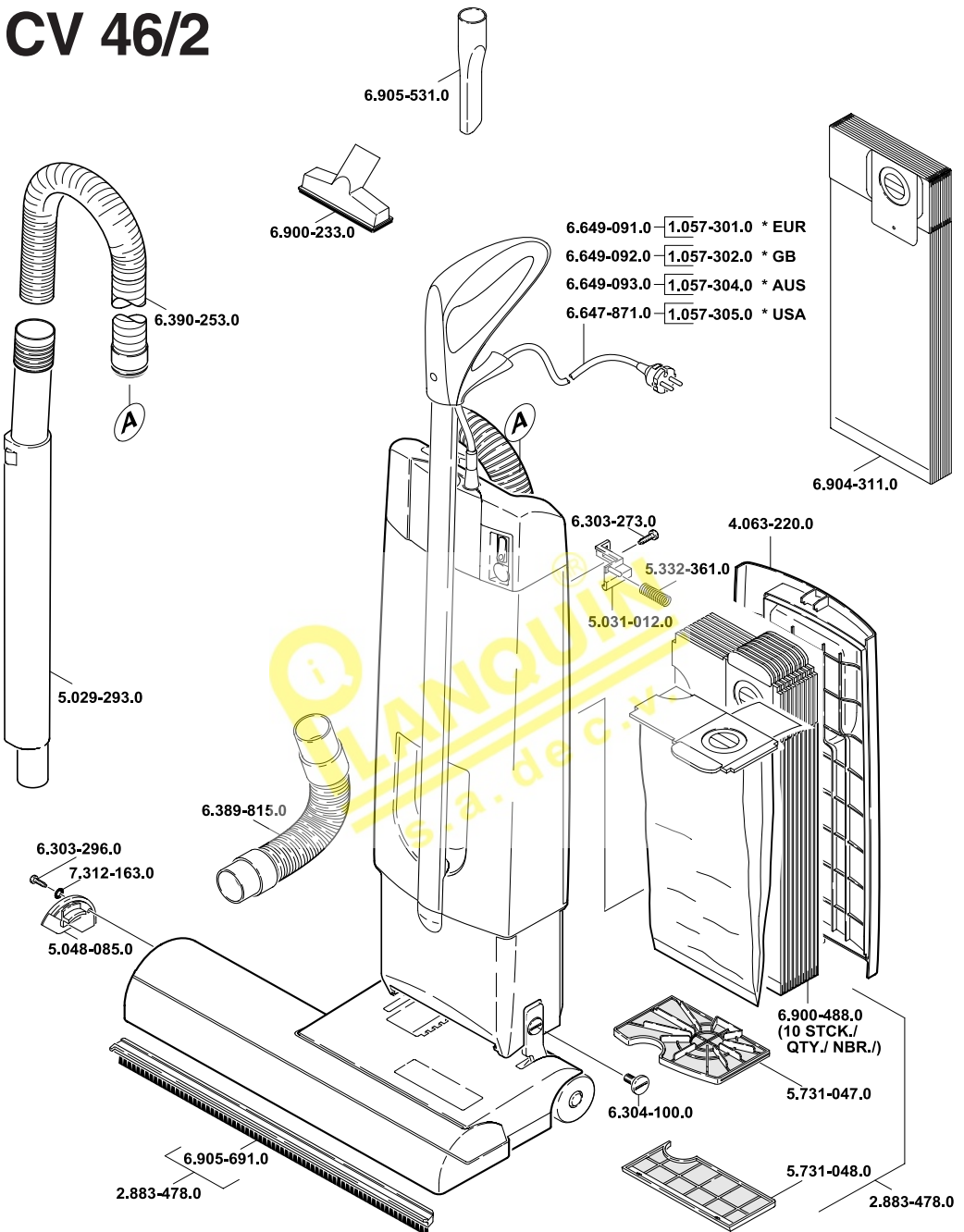


Fig. 14

CV 36/2



CV 46/2



Atención a Clientes
info@planquin.com.mx



KÄRCHER

www.planquin.com.mx

Distribuidor Autorizado